

Benutzerordnung für die GROSSRAUMTURNHALLE - PALESTRONE

Schulzentrum - Centro scolastico

K.-Wolf-Str. 36 – 39012 MERAN - Via C. Wolf 36 – 39012 MERANO

- 1) Die Sportanlagen dienen in erster Linie den schulischen und außerschulischen Sporttätigkeiten (dem Schulsport); sie können auch den Vereinen für Trainings- und Wettkampftätigkeiten zur Verfügung gestellt werden, sofern mit den Erfordernissen der Schule vereinbar.
 - 2) Alle Turn- und Sportgruppen der Schulen dürfen die Turnhallen und die Sportanlagen im Freien nur in Anwesenheit einer Lehrperson benützen. Andere Sportgruppen und Sportvereine brauchen eine Genehmigung des Verwahrers und bedürfen ebenfalls einer Aufsichtsperson.
 - 3) Die Verwendung von Turnschuhen in den Hallen ist Vorschrift. Die Turnschuhe dürfen nicht als Straßenschuhe verwendet werden.
 - 4) Die Verwendung von Pech auf den Schuhen, Knieschützern und Händen während des Trainings und allen Handballwettkämpfen der Jugendkategorien (bis U16) ist allen Handballspielern (Heim- und Gastmannschaften) strengstens untersagt. Die Kategorien A, B und U19 unterzeichnen eine eigene Regelung betreffend die Pechbenutzung. Bei Nicht-Beachtung obgenannter Vorschriften kann der Schuldirektor die Wirksamkeit der Genehmigung zur Benützung der Großraumturnhalle auf unbegrenzte Zeit aussetzen (Art. 5, Dekret des Landeshauptmannes vom 18.11.1996, Nr. 42).
 - 5) Haustiere haben keinen Zutritt in den Turnhallenbereich.
 - 6) Während des Unterrichtes ist schulfremden Personen der Zugang zu den Tribünen nicht gestattet.
 - 7) Das Rauchen ist in der Halle und in den Nebenräumen, Vorraum inbegriffen sowie auf dem gesamten Schulareal, verboten.
 - 8) Das Fußballspielen ist in der Halle verboten. Erlaubt ist Hallenfußball mit einem speziellen Hallenball.
 - 9) Die Trennwände müssen als solche respektiert werden, dürfen für keine Übungen benützt werden und dienen nicht als Banden oder Prallwände. Den Schüler/innen ist es außerdem untersagt, durch die Öffnungen der Trennwände zu gehen; dies ist nur dem Sportlehrer/der Sportlehrerin und dem Aufsichtspersonal in Ausnahmefällen gestattet.
 - 10) Auf den Plätzen im Freien sind Hammer-, Diskus- und Speerwurf verboten. Frisbee- und Tennisspiel sind ausschließlich auf dem Fußballfeld erlaubt.
 - 11) Beim Verlassen der Turnhalle muss der verantwortliche Übungsleiter/die verantwortliche Übungsleiterin dafür Sorge tragen, dass die Geräte wie vorgesehen verteilt sind: In jedem Drittel der Halle sind 2 Matten und 4 Langbänke unterzubringen, da sie im Geräteraum nicht Platz haben. Dabei darf kein Ein- oder Ausgang verstellt werden; auch das Bedienen der Trennwände muss gewährleistet werden.
- 1) Gli impianti sportivi vengono utilizzati principalmente per lo svolgimento dell'attività sportiva scolastica ed extra-scolastica (sport scolastico); possono essere messi a disposizione delle varie associazioni per allenamenti e gare, sempre con riguardo alle esigenze della scuola.
 - 2) L'accesso alle palestre ed ai campi sportivi esterni è consentito per le attività scolastiche e per le altre iniziative autorizzate unicamente in presenza dell'insegnante o di una persona responsabile e di un addetto alla vigilanza.
 - 3) Nelle palestre è obbligatorio l'uso di scarpe da ginnastica, le quali non possono essere calzate in strada.
 - 4) A tutti i giocatori di pallamano (squadre di casa e ospiti) delle categorie giovanili (fino alla u16) viene esplicitamente proibito l'uso della pece sulle scarpe, le ginocchiere e le mani durante l'allenamento e tutte le partite di pallamano. Le categorie A, B e u19 controfirmano un proprio regolamento riguardante l'uso della pece. Qualora le suesposte direttive non vengano osservate, il preside della scuola può sospendere a tempo indeterminato l'efficacia dell'autorizzazione all'utilizzazione del palestrone (art. 5, Decreto del Presidente della Giunta Provinciale del 18.11.1996, n. 42).
 - 5) È vietato l'accesso ad animali domestici alla palestra e locali adiacenti.
 - 6) Alle persone estranee è vietato l'accesso alle tribune durante lo svolgimento delle lezioni.
 - 7) E' assolutamente vietato fumare nelle palestre nonchè in tutti i locali adiacenti, compreso l'atrio e l'areale circostante la palestra.
 - 8) In palestra è vietato il gioco del calcio. E' ammesso il gioco del "calcetto" con il pallone adeguato.
 - 9) Le pareti divisorie sono da rispettare; non si possono utilizzare per eseguire alcun tipo di esercizio con o senza palloni. E' inoltre vietato il passaggio degli alunni da una palestra all'altra attraverso i varchi di queste pareti. Esso è consentito solo all'insegnante ed al personale di sorveglianza per esigenze particolari.
 - 10) Sui campi all'aperto sono vietati i lanci del giavellotto, del disco e del martello. Il gioco del frisbee e del tennis sono ammessi esclusivamente nei limiti del campo di calcetto.
 - 11) Al termine delle lezioni la persona responsabile del gruppo deve provvedere affinché il materiale sia ordinato come d'abitudine. Si fa presente che ogni palestra è provvista di n. 2 materassi e n. 4 panche svedesi che, non trovando posto nei rispettivi magazzini degli attrezzi, debbono essere sistemati in modo tale da non intralciare gli accessi ai locali attigui né la discesa delle due pareti divisorie.

Benutzerordnung für die GROSSRAUMTURNHALLE - PALESTRONE

- 12) Alle Schäden und das Fehlen von Gegenständen müssen mit dem eigens dafür vorgesehenen Formular für die Schadensmeldung, vom verantwortlichen Sportlehrer/von der verantwortlichen Sportlehrerin unterschrieben und vom diensthabenden Hallenwart gegengezeichnet, festgehalten werden. Der Hallenwart wird die Schulverwaltung umgehend darüber benachrichtigen.
- 13) Der Hausmeister und die Turnwarte sind angehalten, Personen, die sich ohne Erlaubnis im Bereich der Turnhalle und der Sportanlagen aufhalten, aufzufordern, dieselben zu verlassen.

Zusätzliche Vorschriften für Sport- und Freizeitvereine:

- a) Sollten die von den Sport- oder Freizeit-vereinen reservierten Veranstaltungen nicht stattfinden, ist die Direktion umgehend zu benachrichtigen, damit der Dienstplan des Personals abgeändert werden kann. Erfolgt diese Meldung nicht, werden Regressforderungen gestellt. Bei mehrmaligem Nicht-Erscheinen der Sportgruppe kann die Direktion die Genehmigung zurückziehen.
- b) Die reservierten Turnuszeiten sind genau einzuhalten und beziehen sich auf das gesamte Hallengebäude (Hallen, Umkleieräume und Duschen). Das gesamte Hallengebäude kann nur ab der reservierten Uhrzeit betreten und muss innerhalb der reservierten Uhrzeit wieder verlassen werden.
- c) Turnuszeiten verschiedener Vereine dürfen nicht ausgetauscht werden. Die Genehmigung gilt nur für den Verein, der angesucht hat!
- d) Was die anderen Verhaltensmaßregeln anbelangt, die nicht in den vorhergehenden Punkten dieser Benutzerordnung enthalten sind, müssen sich die Benutzer an die Anordnungen des Aufsichtspersonals halten.
- e) Der verantwortliche Vertreter des Vereins muss dafür Sorge tragen, dass die benutzten Turngeräte am Ende der Hallenbesetzung wieder nach den Anweisungen des zuständigen Dienstpersonals verräumt werden.
- f) Der Verkauf und die Verabreichung von Getränken und Esswaren (mit Ausnahme der warmen Speisen) ist nur in Zusammenarbeit mit den Sportvereinen und dem zuständigen Personal für die Reinigung der Tribünen, der Umkleieräume und des Eingangs erlaubt.
- g) Bei Nichtbeachtung dieser Benutzerordnung wird die Genehmigung zur Benützung der Sportanlagen mit sofortiger Wirkung entzogen.

Meran, September 2008

- 12) Ogni danno o mancanza di oggetti devono essere annotati nell'apposito modulo di denuncia danni, firmato dal/dalla responsabile di gruppo e controfirmato dal bidello di turno. Il bidello provvederà ad informare tempestivamente la direzione scolastica.
- 13) I custodi e il personale non docente sono tenuti ad allontanare le persone presenti senza autorizzazione nell'area sportiva.

Norme complementari per società sportive e gruppi ricreativi:

- a) Nel caso in cui le manifestazioni prenotate dalle società sportive o i gruppi ricreativi non abbiano luogo, gli stessi sono tenuti ad informare tempestivamente la direzione, onde poter modificare il piano di servizio del personale. In mancanza di tale comunicazione, la direzione si riserva di presentare richiesta di rivalsa. In caso di ripetute assenze da parte dei gruppi sportivi la direzione può sospendere l'autorizzazione.
- b) I turni prenotati sono da rispettare scrupolosamente e si riferiscono all'intero edificio delle palestre (palestre, spogliatoi e docce). All'intero edificio delle palestre si può accedere a partire dall'ora prenotata e lo stesso deve essere liberato entro l'orario prenotato.
- c) I turni delle varie società sportive non possono essere scambiati, perché l'autorizzazione vale solo per l'associazione richiedente.
- d) Per quanto riguarda le ulteriori regole di comportamento non espressamente citate nei precedenti punti del presente regolamento, si precisa che gli utenti sono tenuti ad osservare le disposizioni del personale di sorveglianza.
- e) Al termine dell'orario di utilizzo della palestra la persona responsabile del gruppo sportivo deve provvedere affinché gli attrezzi sportivi utilizzati vengano riordinati come da indicazioni del personale di servizio.
- f) La vendita e/o l'offerta di bevande e panini (esclusi i cibi caldi) è consentita solo dietro collaborazione da parte delle società con il personale addetto alle pulizie delle tribune, degli spogliatoi e dell'atrio.
- g) In caso di inosservanza del presente regolamento, l'autorizzazione per l'utilizzazione degli impianti sportivi verrà immediatamente revocata.

Merano, Settembre 2008

DER VERWAHRER - IL CONSEGNETARIO

Dr. Franz Josef Oberstaller

GROSSRAUMTURNHALLE - PALESTRONE
Schulzentrum - Centro scolastico
K.-Wolf-Str. 36 – 39012 MERAN - Via C. Wolf 36 – 39012 MERANO

Benutzungszeiten

1. Benutzungszeiten durch die Vereine

Die Turnhalle steht den Sportvereinen in der Regel zu folgenden Zeiten zur Verfügung:

Montag-Freitag von 19.00 - 22.00 Uhr
Samstag von 14.00 - 22.00 Uhr
Sonntag+Feiertage von 09.00 - 17.00 Uhr

Unbedingte Voraussetzung für die Benutzung ist die Befolgung der Benutzungsordnung.
Von den obgenannten Benutzungszeiten kann nur im Ausnahmefall aus schwerwiegenden Gründen abgesehen werden.

2. Termine für die Einreichung der Benutzungsgesuche

Training an Wochentagen:
Innerhalb 30. August
Veranstaltungen/Spiele an Sonn-/Feiertagen:
Vereine-Serie A/B-Kat. Jugend, Junioren usw.:
Innerhalb 15. November

Freizeitvereine:
15 Tage vor Veranstaltung

Die Gesuche sind mit den entsprechenden Unterlagen in Original an folgende Anschrift zu schicken: An die Direktion des Realgymnasiums „Albert Einstein“ und Technischer Fachoberschule „Oskar von Miller“, Karl Wolf-Str. 36, 39012 Meran.

Orario di utilizzo

1. Orari di utilizzo da parte delle società sportive

La palestra è di norma a disposizione delle società secondo il seguente orario:

lunedì-venerdì dalle ore 19.00 - 22.00
sabato dalle ore 14.00 - 22.00
domenica+festivi dalle ore 09.00 -17.00

Condizione indispensabile per l'utilizzo è il rispetto del regolamento della palestra. La variazione del suddetto orario d'utilizzo, in casi eccezionali, è subordinata a gravi motivi.

2. Termini per la presentazione delle richieste d'utilizzo

Training infrasettimanali:
entro il 30 agosto
Manifestazioni/partite di domenica o in giorni festivi:
Società-serie A/B-cat.giovani, juniores ecc:
entro il 15 novembre

Gruppi ricreativi:
15 giorni prima della manifestazione

Le richieste con la relativa documentazione in originale sono da inviare al seguente indirizzo: Spett.le Presidenza del Liceo Scientifico „A. Einstein“ con Istituto Tecnico Industriale „Oskar von Miller“, Via Karl Wolf 36, 39012 Merano.

Der beauftragte Koordinator - Il coordinatore incaricato

DER DIREKTOR des R.G. - IL PRESIDE

Dr. Franz Josef Oberstaller